

AAIB Visa Credit Cards Cash Back Campaign Terms and Conditions

Benefiting from the special promotion shall be subject to the terms and conditions outlined hereinafter:	الاستفادة من العرض يخضع للشروط والأحكام المبينة فيما يلي:
This promotion is only offered to AAIB – individual Visa Credit Cards issued with EGP currency.	هذا العرض متاح فقط لبطاقات فيزا الافراد الائتمانية الصادرة بالجنيه المصري من البنك العربي الافريقي الدولي.
Cashback campaign period is from 13 June till 31 July 2024.	مدة عرض الاسترداد النقدي من ١٣ يونيو الى ٣١ يوليو ٢٠٢٤.
The Bank has the right to terminate the offer before the specified period above and the Bank notifies the customers through the method it deems appropriate (text messages, the Bank's official website, social media platforms)	يحق للبنك إنهاء العرض قبل الفترة المحددة أعلاه ويقوم البنك بأخطار العملاء من خلال الطريقة التي يراها مناسبة (رسائل نصية، الموقع الرسمي للبنك، منصات التواصل الاجتماعي)
Cardholders will be entitled to cashback according to the following percentages through domestic POS / online transactions (Domestic & International): <ul style="list-style-type: none"> 10% on gas transaction. 7% on groceries. 5% on travel (hotels & flight tickets). 	يستفيد العملاء من هذا العرض باسترداد نقدي بنسبة الاتية من خلال نقاط البيع / معاملات الانترنت (محليا ودوليا): <ul style="list-style-type: none"> 10% على الوقود. 7% على المشتريات البقالة. 5% على السفر (الفنادق وتذاكر الطيران).
The cashback amount will be credited to cardholders in the first week following campaign expiry.	سيتم إضافة قيمة الاسترداد النقدي في الاسبوع الاول بعد انتهاء العرض.
To qualify for the cash back offer, the card holder must meet/exceed the minimum spending (at card level not customer level) as per card type as following: <ul style="list-style-type: none"> EGP 40,000 for Visa Signature Credit cards per month. EGP 20,000 for Visa Platinum Credit cards per month. EGP 6,000 per month for Visa Gold credit cards per month. 	للتأهل لعرض الاسترداد النقدي يجب على حامل البطاقة الوصول للحد الأدنى لأجمالي المعاملات (على مستوى البطاقة وليس العميل) وفقا لنوع البطاقة كالاتي في خلال كل شهر على حدى: <ul style="list-style-type: none"> ٤٠,٠٠٠ جنية مصري لبطاقة فيزا Signature الائتمانية / لكل شهر على حدى. ٢٠,٠٠٠ جنية مصري لبطاقة فيزا البلاتينية الائتمانية / لكل شهر على حدى. ٦,٠٠٠ جنية مصري لبطاقات فيزا الذهبية الائتمانية / لكل شهر على حدى.
Cashback amount won't be credited automatic to the client account and To take benefit of the cashback offer, Cardholder must contact AAIB call center to specify the eligible transaction and join the campaign before the cash back pre-defined cycle date and the cash back to be added to the account statement on the pre-defined date for cash back cycle.	لا يتم الاسترداد للنقاط المكتسبة بشكل تلقائي وللإستفادة من عرض الاسترداد النقدي، يجب على حامل البطاقة التواصل مع مركز خدمة العملاء الهاتفية بالبنك العربي الافريقي الدولي لطلب الاشتراك في العرض بعد اجراء المعاملة/المعاملات المؤهلة للعرض قبل التاريخ المحدد لأضافه الاسترداد النقدي ويتم إضافة مبلغ الاسترداد النقدي في كشف الحساب وفقا للتاريخ المحدد الموضح أعلاه.
This promotion is available for Visa Credit primary and supplementary cards taking into consideration that the CAP of the cashback promotion is: <ul style="list-style-type: none"> EGP 3,000 monthly for the Visa Signature credit cards. EGP 2,000 monthly for the Visa Platinum credit cards. EGP 1,000 monthly for the Visa Gold credit cards. 	هذا العرض متاح لبطاقات فيزا الائتمانية الاساسية والاضافية مع الاخذ في الاعتبار ان الحد الأقصى للاسترداد النقدي للعرض هو: <ul style="list-style-type: none"> ٣,٠٠٠ جنية مصري لبطاقة فيزا Signature الائتمانية شهريا. ٢,٠٠٠ جنية مصري لبطاقة فيزا البلاتينية الائتمانية شهريا. ١,٠٠٠ جنية مصري لبطاقات فيزا الذهبية الائتمانية شهريا.
AAIB may, at its absolute discretion, exclude any card from the promotion without giving notice and/or reason, including without limitation, cards which it deems in its absolute discretion to be doubtful or not managed in a satisfactory manner and in case of follow up from the customer notification for excluding from promotion will be in the way the bank deemed suitable.	يحق للبنك العربي الافريقي الدولي، وفقا لتقديره المطلق، استبعاد أي بطاقة / معاملة من العرض دون إشعار و/أو سبب، بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، البطاقات التي يراها البنك وفقا لتقديره المطلق مشكوك فيها او لا تدار بطريقة مرضية وفي حالة المتابعة من قبل العميل يتم الإبلاغ بالاستبعاد من العرض بالطريقة التي يراها البنك ملائمة
Eligible transactions for the cashback promotion should be successfully posted to the Visa credit card account, and not reversed or refunded.	المعاملات المؤهلة لعرض الاسترداد النقدي يجب ان تكون منعكسة على حساب بطاقة الائتمان وغير مسترجعة وغير مرتدة.

<p>Visa Credit cardholder must not be delinquent in payments nor over limit to benefit from the promotion.</p>	<p>يجب أن يكون حامل البطاقة منظم في السداد ولا توجد عليه أي متأخرات وألا يكون متجاوزاً للحد الائتماني المسموح به للاستفادة من العرض.</p>
<p>Same terms and conditions apply to Visa supplementary cards.</p>	<p>تطبق نفس الشروط والأحكام على بطاقات فيزا الإضافية.</p>
<p>Eligible transactions for the cashback promotion should be successfully posted to the card account, and not any another card.</p>	<p>المعاملات الصحيحة لعرض الاسترداد النقدي يجب ان تكون منعكسة على حساب بطاقة الائتمان وليس على أي بطاقات أخرى.</p>
<p>The Visa Credit cardholder may only claim cashback amount on eligible transactions registered and credited to the AAIB credit card account of the cardholder at the time of claiming the cashback amount. The books and records of AAIB shall be conclusive evidence in respect of the calculated cashback amount and credited to the cardholder's AAIB card account.</p>	<p>يجوز لحاملي بطاقات فيزا الائتمانية المطالبة بمبلغ الاسترداد النقدي على المعاملات الصحيحة المسجلة لدى دفاتر البنك في وقت المطالبة.</p> <p>تعد سجلات البنك العربي الأفريقي الدولي ودفاتره دليل على مبلغ الاسترداد النقدي المحسوب وتم إضافته على حساب حامل البطاقة.</p>
<p>AAIB reserves the right to change or terminate at any time, without any prior notice to the cardholder, the promotion offering and customer to be notified with the changes with whichever mean the bank sees suitable.</p>	<p>للبنك الحق، في أي وقت دون الرجوع الى حامل البطاقة، في إنهاء أو تغيير تفاصيل العروض الخاصة المقدمة لحاملي البطاقات ويقوم البنك بإخطار العميل بأي تعديل بالطريقة التي يراها مناسبة.</p>
<p>These terms and conditions herein shall be without prejudice to the existing Credit Card Terms and Conditions governing the issue of the Arab African International Bank credit cards and shall apply on AAIB Visa credit card special promotion.</p>	<p>تطبق هذه الشروط والأحكام على العرض الخاص ببطاقات فيزا الائتمانية من البنك العربي الأفريقي الدولي دون المساس بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي.</p>
<p>AAIB reserves the rights, as its absolute direction, to amend/supplement these terms and conditions at any time with prior notification to the cardholder in any way the bank deems fit. Any such amendments or supplements shall be available on AAIB's website: www.aaib.com.</p>	<p>ويحق للبنك العربي الأفريقي الدولي في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق إجراء أي تعديل أو استكمال لهذه الشروط والأحكام بإخطار مسبق للعميل بأي طريقة يراها البنك مناسبة على ان يتم الإفصاح عن هذه التعديلات أو الإضافات على موقع البنك www.aaib.com.</p>
<p>The Bank shall not be liable for any damages or losses incurred by the Cardholder arising out of benefiting from the promotion or purchase nor shall be responsible in any way for the quality of purchase or service offered by any other party. Any complaint with regard to the quality of the purchase or service shall be referred to the relevant supplier or merchant and shall not affect the Cardholder obligation to continue making payments under this condition.</p>	<p>البنك غير مسؤول عن أي أضرار أو خسائر تكبدها حامل البطاقة والتي قد تنشأ عن الاشتراك أو الاستفادة بالعرض أو غيرها، ولا يكون مسؤول أيضاً بأي شكل من الأشكال عن جودة عملية الشراء أو الخدمة المقدمة من أي جهة أخرى. أي شكوى بخصوص جودة الشراء أو الخدمة يمكن الرجوع في هذا الشأن للمورد أو للتاجر ذو الصلة، ولا يؤثر ذلك على التزام حامل البطاقة باستمرار السداد وفقاً لهذا الشرط.</p>
<p>For more information about this service please visit our website www.aaib.com or call AAIB Call Center 19555 locally or +20 219555 internationally.</p>	<p>للمزيد من المعلومات عن هذه الخدمة برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني www.aaib.com أو الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على ١٩٥٥٥ داخل مصر أو على ٢٠ ٢١٩٥٥٥ + من خارج مصر.</p>
<p>To learn about the complaint's mechanism and customer rights, please visit the Bank's website www.aaib.com</p>	<p>للتعرف على آلية تقديم الشكاوى وحقوق العملاء برجاء زيارة الموقع الإلكتروني للبنك www.aaib.com</p>
<p>This document is written in Arabic and English and in the event of conflict between the two texts, Arabic shall prevail and any dispute arising concerning the implementation or interpretation of the terms and conditions contained in the document shall be governed by Egyptian law and resort to the Egyptian courts for conflicts resolution.</p>	<p>حُرر هذا المستند باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة الاختلاف بين النصين يسري النص المُحرر باللغة العربية، وأي نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تفسير الشروط والأحكام الواردة بهذا المستند يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق ويتم اللجوء للمحاكم المصرية المختصة للفصل في النزاع.</p>

We authorize the Bank, final and irrevocable authorization, to inquire, exchange or give any information, as well as disclosing all or some of our data and our transactions, with the Central Bank of Egypt, the banking system, the Banks subsidiary companies, financial institutions and all the entities that the Bank deems necessary and appropriate to provide the required services or to improve the provided service and work exigencies.

نفوض البنك تفويضا نهائيا وغير قابل للإلغاء، بالاستعلام وتبادل أو إعطاء أية معلومات وكذا الكشف عن كل أو بعض بياناتنا ومعاملاتنا، وذلك لدى البنك المركزي المصري والجهاز المصرفي والشركات التابعة والشقيقة للبنك والمؤسسات المالية وكافة الجهات التي يراها البنك ضرورية والزامية لتقديم الخدمات المطلوبة أو لتحسين الخدمة وما تتطلبه حاجة العمل.